

# Manual para padres



## Programa de Educación Residencial al Aire Libre de Quinto Grado

La clase de su hijo está programada para la siguiente sesión:

---

Escuelas Públicas del Condado de Harford  
102 South Hickory Avenue  
21014, Bel Air, Maryland

2022-2023

## LISTA DE VERIFICACIÓN PARA PADRES

- Lea el Manual para padres.
- Asista a una jornada de puertas abiertas o vea la jornada de puertas abiertas virtual en YouTube.
- Agregue dinero a la cuenta My School Bucks de su estudiante.



- Ayude a los estudiantes a empacar sus maletas.
- (Opcional) Ordene mercancía de Harford Glen
- Envíe la(s) medicación(es) y la(s) Política(s) de Medicación y Formulario(s) de Permiso(s) a la enfermera de la escuela a más tardar una semana antes de la salida.

### FORMULARIOS

- Formulario de medicación discrecional (última página de este manual)
- Política de medicamentos y formulario(s) de permiso (solo estudiantes que necesitan tomar medicamentos mientras están en Harford Glen)
- ¡Por favor, planifique con anticipación!
- Los consultorios médicos a menudo necesitan tiempo para completar estos formularios.
- Por favor, siga las instrucciones de las páginas 2 y 3.

El maestro del aula de su hijo decidirá si usa el formulario electrónico o las copias impresas.

Formularios electrónicos:

Rellene el MSForm electrónico. Enlace que le envió el profesor del aula

O

Copias impresas de formularios:

- Formulario de permiso de excursión
- Formulario de información de contacto familiar
- Salida anticipada del formulario Harford Glen (solo necesario para los estudiantes que necesitan ser recogidos en Harford Glen en algún momento durante su viaje)

Estimados padres y guardianes,

Invitamos a su hijo a pasar tres días y dos noches con nosotros en Harford Glen. Será nuestro privilegio enseñarle a su hijo sobre el mundo en el que vivimos y las oportunidades que todos compartimos para practicar la administración ambiental todos los días. El Programa de Educación Residencial al Aire Libre de Quinto Grado de las Escuelas Públicas del Condado de Harford existe desde 1980 y es conocido en todo el estado de Maryland por su historia de excelencia y liderazgo ambiental.



Su hijo estará inmerso en experiencias de campo ambientales que apoyan, amplían y mejoran el plan de estudios de *Administración Ambiental* de quinto grado. Los educadores ambientales de Harford Glen son ex maestros de aula altamente calificados que son empleados de las Escuelas Públicas del Condado de Harford. Todas las lecciones destacan los objetivos de alfabetización ambiental y están alineadas con los Estándares de Ciencia de la Próxima Generación. Además de la instrucción curricular, su hijo descubrirá un sentido de trabajo en equipo, autosuficiencia y apreciación de la naturaleza en un entorno residencial.

### **JORNADA ABIERTA**

Si eres nuevo en el programa Harford Glen, te invitamos a asistir a una jornada de puertas abiertas. El comedor, las cabañas y las aulas estarán abiertas para que pueda ver dónde vivirá y aprenderá su hijo. Las fechas y detalles de la jornada de puertas abiertas se enumeran en este manual. También se publican en el sitio web de las Escuelas Públicas del Condado de Harford, [www.hcps.org/harfordglen](http://www.hcps.org/harfordglen), donde puede encontrar versiones electrónicas de los formularios de Harford Glen.



Siéntase libre de traer a su hijo con usted, pero comprenda que usted será responsable del paradero y el comportamiento de su hijo mientras esté en el sitio. También se le anima a asistir a una jornada de puertas abiertas después de la experiencia de campo de su hijo para que puedan llevarlo a un recorrido por la propiedad y compartir los conocimientos adquiridos durante el programa.

Si no puede asistir a una jornada de puertas abiertas, no dude en escanear los códigos QR a continuación para realizar un recorrido electrónico por Harford Glen.

## TARIFAS, COMIDAS Y REFRIGERIOS



Durante la estadía de su estudiante, Harford Glen proporciona todas las comidas y refrigerios, comenzando con el almuerzo del primer día y terminando con el almuerzo del tercer día; consulte el menú en este manual o el menú en línea en [www.hcpsmenus.com](http://www.hcpsmenus.com). El programa de comidas está a cargo del Departamento de Servicios de Alimentos y Nutrición de HCPS para que su estudiante vea alimentos familiares. Los costos de las comidas son la única tarifa asociada con esta experiencia de campo y se aplican directamente a la cuenta del estudiante para dos desayunos y tres almuerzos según los precios actuales de las comidas escolares y el precio que su estudiante normalmente debe pagar en su escuela. HCPS cubre el costo de las cenas y refrigerios de su estudiante. Asegúrese de agregar fondos a la cuenta de comidas!

Los estudiantes no pueden traer comida exterior a Harford Glen.

Si su escuela participa en el Programa Universal de Desayuno Gratis o en la Disposición de Elegibilidad Comunitaria, estos programas también estarán vigentes mientras los estudiantes estén en Harford Glen.

Para garantizar que se satisfagan las necesidades de adaptación de la dieta médica de los estudiantes con dieta, se debe completar el Formulario de adaptación para dietas médicas especiales de Harford Glen: Comuníquese con la enfermera de su escuela para obtener este formulario. En la mayoría de los casos, la documentación médica proporcionada a la escuela proporciona suficiente información para que el personal de Harford Glen satisfaga las necesidades de los estudiantes. Ocasionalmente se puede requerir más información médica. Consulte la sección Aviso de alergia para obtener más información.



## ASISTENCIA

Dado que este es un programa residencial, los estudiantes deben permanecer en Harford Glen durante toda la sesión. Si su hijo participa en deportes después de la escuela, clases de música, actividades religiosas, etc., informe a los líderes que su hijo participará en un evento patrocinado por la escuela. El personal de Harford Glen está bien capacitado y tiene experiencia en ayudar a los niños a superar la nostalgia y se le notificará si se desarrolla un caso grave.

Mientras estén presentes, se espera que los estudiantes respeten las expectativas de comportamiento de la escuela, ya que se aplican todas las reglas y políticas de las Escuelas Públicas del Condado de Harford. Si decide que su hijo no debe participar en ninguna parte de este programa, debe comunicar los planes de salida temprana con el maestro del aula de su hijo por correo electrónico..

## MEDICAMENTOS Y FORMULARIOS



Información del formulario  
de salud

Cada estudiante que participa en el programa debe completar el **Consentimiento Administrativo de Aprobación de Discrecionalidad de Medicamentos y Salud Contacto Informativo** formulario, que debe estar firmado por el padre o garante legal. Este documento incluye la autorización para que el estudiante reciba medicamentos discrecionales si la enfermera de Harford Glen lo considera necesario.

Los niños que tienen medicamentos y formularios de permiso de medicamentos archivados en la escuela **no necesitan** formularios adicionales completados por su médico. Al igual que con cualquier excursión, la enfermera de la escuela hará copias del formulario de permiso de medicamentos de la escuela y lo enviará con el medicamento a Harford Glen.

Si su hijo necesita tomar medicamentos o **dosis adicionales recetados** o sin receta (sin receta) mientras está en Harford Glen, que no sean los que están archivados en la escuela, un prescriptor autorizado debe completar una **Política de medicamentos** y un Formulario de permiso para cada medicamento y firmarlo el médico autorizado y el padre/tutor legal. Solo se deben enviar las dosis necesarias de medicamentos para el tiempo que pasen en Harford Glen. Por favor, envíe sólo los medicamentos que son necesarios y asegúrese de que el medicamento no ha caducado. Los formularios y medicamentos deben entregarse a la enfermera de la escuela al menos una semana antes del viaje a Harford Glen.

El maestro de su hijo llevará todos los medicamentos y formularios a Harford Glen, ya que los estudiantes no pueden transportar ni tener en su poder ningún medicamento. Si necesita ayuda para transportar el medicamento a la escuela, comuníquese con la enfermera o el administrador de su escuela para obtener ayuda.

- La Política de medicamentos y el formulario de permiso deben estar firmados por un prescriptor autorizado y firmados por el padre/guardian legal.
- Solo se deben enviar las dosis necesarias de medicamentos para el tiempo que pasen en Harford Glen.
- Por favor, envíe sólo los medicamentos que son necesarios
- Las enfermeras escolares no pueden aceptar medicamentos vencidos.
- Los formularios y medicamentos deben entregarse a la enfermera de la escuela al menos una semana antes del viaje a Harford Glen.
- NO se pueden aceptar medicamentos ni formularios de política y permiso de medicamentos en la mañana de la salida.
- La enfermera de Harford Glen no puede administrar medicamentos de venta libre no aprobados por la FDA, incluso con una Política de medicamentos y un Formulario de permiso firmados. Esto incluye la melatonina.
- Los medicamentos a la hora del almuerzo o al mediodía no se administrarán el día de salida.
- Los estudiantes no pueden transportar ni tener en su poder ningún medicamento. Si necesita ayuda para transportar el medicamento a la escuela, comuníquese con la enfermera o el administrador de su escuela para obtener ayuda.

## **AVISO DE ALERGIA**

Harford Glen es una instalación al aire libre con un comedor, por lo que los alérgenos pueden estar presentes en la propiedad. Sea muy minucioso al describir las alergias de su hijo y las adaptaciones requeridas en el Formulario de información de contacto de salud. La oficina de enfermería de la escuela lleva a cabo una capacitación anual de concientización sobre anafilaxia para el personal y mantiene una lista actualizada compartida de estudiantes y personal con alergias graves. Las familias que tienen preguntas o inquietudes sobre las alergias en Harford Glen deben hablar con la enfermera de Harford Glen antes de la experiencia de educación residencial al aire libre de su hijo.

Se debe presentar documentación médica para adaptaciones de dietas especiales. Comuníquese con la enfermera de la escuela para el **Formulario de Adaptaciones de Dieta Especial de Harford Glen** para especificar las adaptaciones y recibir instrucciones de empaque para los alimentos proporcionados.

## **TRANSPORTE**

Si su hijo está participando en el programa nocturno completo:

1. Por favor complete el MSForm electrónico para comunicar los planes de transporte para su estudiante.
2. Haga arreglos para que su hijo sea llevado a la escuela la primera mañana del programa.
3. La clase se reunirá en la escuela, abordará un autobús y viajará juntos a Harford Glen.
4. Los autobuses saldrán de Harford Glen al mediodía (11:30 en los días de salida temprana) el último día de la sesión y regresarán a la escuela para recogerlos.
5. Haga arreglos para que su hijo sea recogido de la escuela el último día del programa.

Si su hijo no está participando en la parte nocturna del programa, pero estará con nosotros todo el día:

1. Los estudiantes viajarán en el autobús el primer y último día con su clase.
1. Los padres son responsables del transporte en la primera noche, segundo día y tercera mañana.
2. Please complete el MSForm electrónico.
3. Envíe un correo electrónico al maestro de su hijo para informarle el plan de recogida y entrega.

Si necesita recoger a su hijo para una cita y lo dejará el mismo día en Harford Glen:

1. Contrato de arrendamiento rellene el MSForm electrónico
2. Envíe un correo electrónico al maestro de su hijo para informarle el plan de recogida y entrega.

## **DIRECTRICES DE EMBALAJE**

Harford Glen ha adoptado pautas de monitoreo y empaque para reducir la probabilidad de que las plagas sean transportadas hacia y desde nuestro sitio.



Directrices de  
embalaje

- Todos los edificios de Harford Glen son monitoreados continuamente para detectar plagas.
- Todos los participantes, incluidos maestros, consejeros voluntarios de la escuela secundaria y estudiantes de quinto grado, empacarán sus pertenencias en no más de dos bolsas de basura de cocina de 13 galones, claramente etiquetadas con el nombre de la persona en el exterior de las bolsas. Las maletas, las bolsas de lona y los animales de peluche están prohibidos.
- A su llegada a Harford Glen, los participantes desempacarán sus maletas en una caja de almacenamiento transparente y con tapa de 116 cuartos que cabe debajo de cada litera.
- No se permitirán mochilas en los albergues, sino que estarán encerradas de forma segura en el comedor o en las aulas cada noche.
- Si sospecha o ha experimentado problemas de plagas en su hogar, comuníquese con la enfermera de la escuela para obtener orientación para que se puedan tomar las medidas adecuadas para eliminarlos de las pertenencias de su hijo antes de la excursión a Harford Glen. Todas las comunicaciones serán estrictamente confidenciales.
- Las secadoras de ropa comercial se utilizarán para calentar las pertenencias de los estudiantes durante treinta minutos a 120 ° F-150 ° F si se encuentran o sospechan plagas en o alrededor de sus posesiones. Los padres serán contactados si este protocolo se considera necesario.

### **CONSEJEROS**

Un número apropiado de maestros y miembros del personal proporcionarán supervisión para el grupo durante el viaje. En cada sesión, los estudiantes de cada una de las escuelas secundarias públicas en el condado de Harford se ofrecen como consejeros voluntarios para el programa residencial de educación al aire libre. Estos estudiantes son recomendados por maestros, consejeros y administradores en sus escuelas y son excusados de la clase durante la duración de la sesión. Muchos de estos estudiantes de secundaria planean seguir una carrera en educación o en el medio ambiente después de graduarse. Los consejeros están sujetos a los más altos estándares de comportamiento y ciudadanía mientras participan en los programas de Harford Glen.

Si conoce a un estudiante de secundaria en los grados diez, once o doce que estaría interesado en la oportunidad de ser voluntario como consejero en Harford Glen, indíquelo para obtener más información sobre el programa en el sitio web de Harford Glen, [www.hcps.org/harfordglen](http://www.hcps.org/harfordglen).

### **OBJETOS**

Todos los bienes personales enviados a Harford Glen son responsabilidad de su hijo..

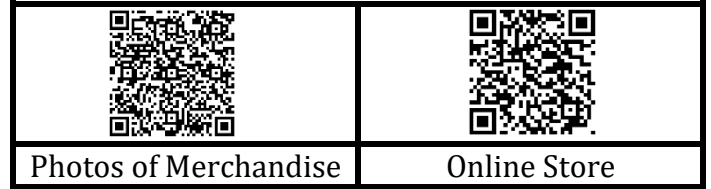
Es mejor si su hijo deja todos los objetos de valor en casa, incluidos los teléfonos celulares. Uno de los objetivos de este programa único es permitir que los niños se desconecten de la electrónica y las rutinas diarias para que puedan concentrarse en el mundo natural y en las personas que comparten esta experiencia juntos.

La política de las Escuelas Públicas del Condado de Harford establece: "Los estudiantes en la escuela primaria pueden poseer un dispositivo de comunicación portátil (PCD) en los terrenos de la escuela durante el día escolar regular, siempre que el PCD se mantenga y

mantenga en la mochila o cubo del estudiante y esté desactivado". Si elige enviar un teléfono celular con su hijo, permanecerá apagado y en la mochila de su hijo durante la duración del programa. Para proteger la privacidad de todos los participantes, todas las cámaras y teléfonos celulares están prohibidos en los albergues y baños.

### **MERCANCÍA DE HARFORD GLEN**

La Fundación Harford Glen es una organización sin fines de lucro que apoya programas de educación ambiental en nuestro condado. Si desea comprar mercancía de Harford Glen (camisetas, sombreros, etc.), las ganancias benefician directamente a Harford Glen y a los



estudiantes de las Escuelas Públicas del Condado de Harford. Si decide apoyar esta causa, visite la tienda en línea de la Fundación Harford Glen. Puede encontrar un enlace al sitio web de la tienda y fotos de la mercancía disponible en <https://www.harfordglenfoundation.org/?v=7516fd43adaa> y en la parte inferior de la página web de Harford Glen en HCPS.org: <https://www.hcps.org/departments/docs/curriculum/science/harfordglen/MerchandiseAvailableInTheHarfordGlenOnlineStore.pdf>

Todos los pedidos deben realizarse antes de las 11:59 pm del primer día de la experiencia de su hijo.

Para evitar el cargo de envío, puede elegir que su mercancía se entregue a su hijo en Harford Glen el último día de la excursión.

**Al finalizar la compra, ingrese el siguiente código de cupón: \_\_\_\_\_**

### **DECLARACIÓN DE NO DISCRIMINACIÓN DEL HCPS**

La Junta de Educación del Público del Condado de Harford no discrimina por motivos de edad, ascendencia / origen nacional, color, discapacidad, embarazo, identidad / expresión de género, estado civil, raza, religión, sexo u orientación sexual en asuntos que afectan el empleo o en proporcionar acceso a programas y actividades y proporciona igualdad de acceso a los Boy Scouts y otros grupos juveniles designados.

De acuerdo con los requisitos del Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972 (20 U.S.C. §1681, *et seq.* ), las Escuelas Públicas del Condado de Harford no discriminan por motivos de sexo en ninguno de sus programas o actividades o con respecto al empleo. Las consultas sobre la aplicación del Título IX y sus regulaciones de implementación a las Escuelas Públicas del Condado de Harford pueden remitirse a Renee McGlothlin, Coordinadora del Título IX de las Escuelas Públicas del Condado de Harford, por correo a 102 S. Hickory Avenue, Bel Air, Maryland 21014, o por teléfono al [410-809-6087](tel:410-809-6087) o por correo electrónico a [Renee.McGlothlin@hcps.org](mailto:Renee.McGlothlin@hcps.org) o el Secretario Adjunto de la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Educación de los Estados Unidos por correo a 400 Maryland Avenue, SW, Washington, DC 20202 o por teléfono [1-800-421-3481](tel:1-800-421-3481), o ambos.



## **GRACIAS**

Apreciamos la oportunidad de compartir nuestro conocimiento y entusiasmo por el medio ambiente con su hijo. Como resultado, esperamos que su estudiante regrese a casa con un mayor respeto por la tierra y sus recursos, un sentimiento de confianza en sí mismo y responsabilidad, y el conocimiento de que cada persona puede hacer del mundo un lugar mejor.



## **ELISTA DE QUIPMENT**

**Por favor, etiquete todo lo que desea conservar!**

### **Llevar:**

- Zapatos cómodos para caminar (sin sandalias ni chanclas) y calcetines largos
- Ropa y ropa exterior adecuada que pueda ensuciarse y/o mojarse

### **Traiga una mochila pequeña con los siguientes artículos:**

- Cambio de ropa, incluidos pantalones largos, camisa de manga larga, ropa interior, calcetines largos y zapatos
- Sombrero
- Botella de agua etiquetada con el nombre del estudiante
- Ropa exterior extra según el pronóstico del tiempo (impermeable / poncho, sudadera, abrigo, gorro de invierno, guantes o mitones, etc.)
- Revista de Administración Ambiental
- 2 lápices afilados
- (Opcional) Protector solar y/o loción o toallitas repelentes de insectos (sin aerosoles)
- (Opcional) Cámara desechable o cámara con baterías nuevas
- (Opcional) Bálsamo labial

### **Empaque dos bolsas de basura de cocina de 13 galones, claramente etiquetadas con el nombre del estudiante y el albergue:**

- Almohada y funda
- Sábanas y mantas **O** saco de dormir
- 1 par de pantalones (*y 2 pares de pantalones cortos si se pronostica un clima cálido*)
- 2 camisas
- 2 pares de calcetines largos
- 3 juegos de ropa interior
- 1 par de pijamas
- Zapatos/botas de *abrigo (para los meses fríos)*
- Material de lectura para la Lectura Silenciosa Sostenida (RSS) en las logias
- Dos bolsas de basura de cocina adicionales de 13 galones para el viaje a casa
- Toalla de baño/pañó de lavado
- Jabón/Champú/Acondicionador
- Cepillo para el cabello/peine
- Desodorante
- Cepillo de dientes/pasta de dientes/hilo dental
- (Opcional) Chanclas (solo para duchas)
- (Opcional) Secador

### **No traer:**

- Cuchillos, armas de fuego, fósforos y encendedores
- Alimentos y bebidas
- Linternas
- Objetos de valor, electrónicos y teléfonos celulares
- Equipaje, maletas, bolsas de lona y animales de peluche



# You're invited!

## FIFTH GRADE RESIDENTIAL OUTDOOR EDUCATION PROGRAM OPEN HOUSE



**WHY:** Open house for the Harford Glen Fifth Grade Residential Outdoor Education Program. Attendance is *optional, but recommended for families new to the program.*

**WHEN:** Parents, guardians, and students may attend *any* open house session.

**BRING:** Students who will benefit from seeing the facility before participating in the program. *Please be aware that parents/guardians are responsible for supervising their children during the open house.*



### MARK YOUR CALENDAR!

- Thursday, September 7, 2023 4:00 - 7:00 p.m.
- Wednesday, September 13, 2023 4:00 - 7:00 p.m.
- Tuesday, September 26, 2023 4:00 - 7:00 p.m.
- Thursday, October 19, 2023 2:00 - 5:00 p.m.
- Wednesday, November 1, 2023 4:00 - 7:00 p.m.\*
- Tuesday, December 19, 2023 4:00 - 7:00 p.m.\*
- Friday, February 16, 2024 2:00 - 5:00 p.m.
- Thursday, March 21, 2024 4:00 - 7:00 p.m.

*\*We recommend you bring a flashlight to these dates because it will be partially after dark!*

Scan this QR code to  
take a virtual tour!

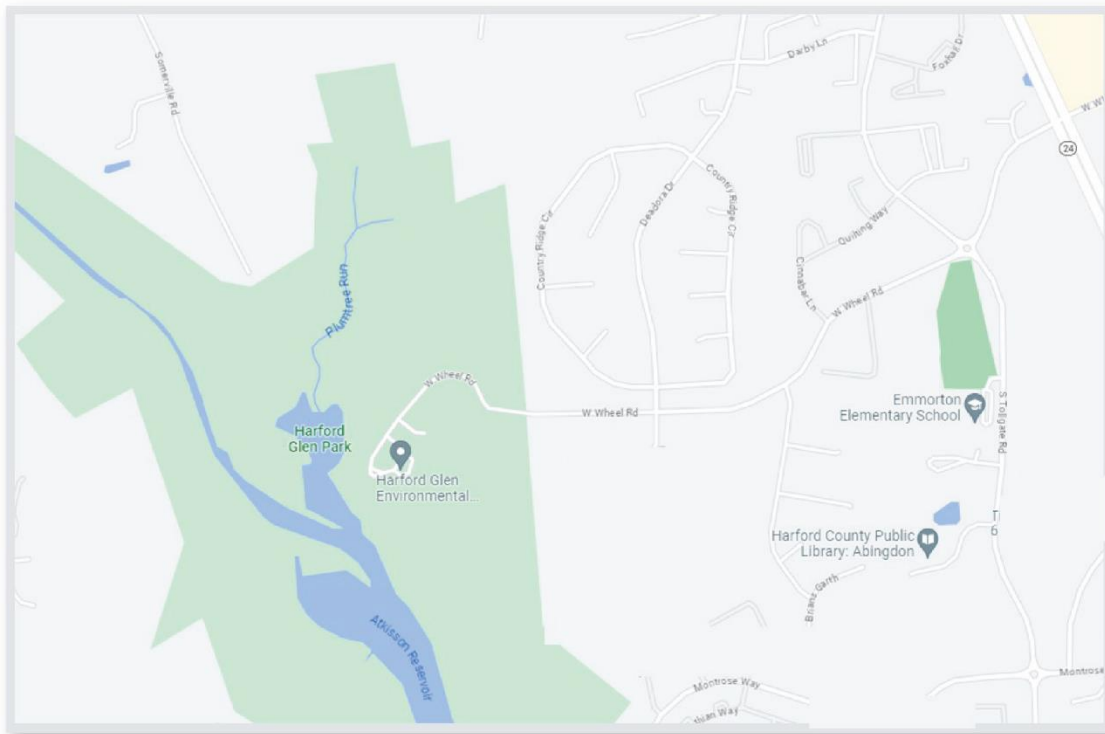


- The main gate will open automatically at the designated start time.
- This is a self-guided event with Harford Glen teachers available to answer questions. Stay for as long or as little as you like.
- Please allow thirty minutes for your visit - all sessions will conclude promptly at the designated time. The gate will close 15 minutes prior to the end of the session.
- Start your visit in the Dining Hall to sign-in and view the specific packing requirements for the residential program.
- You will have the opportunity to explore the Dining Hall, Lodges, Classrooms, and property on your own.
- If you would like to explore the Harford Glen grounds, the property will be open to the public from 7:00 a.m. to 7:00 p.m. on Saturdays and Sundays until October 30 and again in the spring from April 1. *(Please note - buildings will be locked, and teaching staff will not be present on weekends.)*
- Please visit our website, [www.hcps.org/harfordglen](http://www.hcps.org/harfordglen), or the Harford Glen Foundation Facebook page for additional information about Harford Glen's programs.
- If you can't attend an Open House, please use the QR Code to access a virtual self-guided tour.
- If HCPS closes schools for inclement weather, the Open House will be cancelled.



[www.hcps.org/HarfordGlen](http://www.hcps.org/HarfordGlen)

# HOW TO REACH HARFORD GLEN



## DIRECTIONS:

From Route 24, turn west onto Wheel Road (the light for Wheel Road is next to the Festival Shopping Center), go straight through the traffic circle at Tollgate Road and continue until Wheel Road reaches a dead end at the Harford Glen gate. The distance from Route 24 to the gate is about one mile.

If the main gate on Wheel Road is closed when you arrive, please use the call box at the gate to notify the staff that you have arrived. The automated gate will be opened and will immediately close behind you. Follow the signs to visitor parking and make the first left, right before the yellow gate, to park in the lot next to the Dining Hall.

# Horario típico de Harford Glen















El maestro de su hijo enviará a casa un horario final

Primer día	
9:00-9:30	Los autobuses salen de la escuela
9:30	Reunión de bienvenida en Harford Glen
10:30	Acomódese en albergues, simulacro de incendio
11:45	Almuerzo
12:45	Lección de administración ambiental
3:45	Recreo
4:15	Lección básica de binoculares
5:30	Cena
6:30	Reflexiones
7:15	Programa de fogatas
8:00	Botana
8:30	Limpieza y duchas
9:15	Lectura silenciosa sostenida
9:30	Luces apagadas y tranquilas en lodges

Segundo Día	
7:00	A levantarse
7:30	Reunión de clase
7:45	Desayuno
8:45	Lecciones de vista de pájaro
11:45	Almuerzo
12:45	Lección de administración del medio ambiente
3:45	Recreo
4:15	Lección de elección del maestro
5:30	Cena
6:30	Reflexiones
7:15	Programa de fogatas
8:00	Botana
8:30	Limpieza y duchas
9:15	Lectura silenciosa sostenida
9:30	Luces apagadas y tranquilas en lodges

Tercer día	
7:00	A levantarse Empaque y limpie los albergues
7:45	Reunión de clase
8:00	Desayuno
9:00	Lecciones de elección del maestro
10:50	Almuerzo
11:45	Reflexiones finales dirigidas por los maestros de Harford Glen
12:00	Los autobuses estudiantiles salen de Harford Glen para regresar a la escuela
Tercer día (Salida anticipada de HCPS)	
7:00	A levantarse Empaque y limpie los albergues
7:30	Reunión de clase
7:45	Desayuno
8:30	Lecciones de elección del maestro
10:00	Almuerzo
10:30	Reflexiones finales dirigidas por los maestros de Harford Glen
10:45	Los autobuses estudiantiles salen de Harford Glen para regresar a la escuela

## Menú del programa de educación residencial al aire libre de Harford Glen

	First day	Second day	Third day
<b><u>DESAYUNO</u></b>		7:45-8:45am <b>Desayuno Pizza</b> Elección de cereales  Fruta fresca Yogur Leche/Elección de jugo/Agua helada	8:00-9:00am <b>Tostadas francesas en palitos</b>  <b>on jarabe</b> Elección de cereales Fruta fresca Yogur Leche/Elección de jugo/Agua helada
<b><u>ALMUERZO</u></b>	11:45am - 12:45pm <b>Pollo a la naranja</b> <b>CHIK'N Nuggets</b>  Arroz integral Brócoli al vapor Fruta fresca Bar de ensaladas Leche/Elección de jugo/Agua helada	11:45am-12:45pm <b>Hamburguesa / Hamburguesa con queso</b> /  <b>Hamburguesa vegetariana</b> <b>Perro caliente</b> Frijoles horneados Fruta fresca Bar de ensaladas Leche/Elección de jugo/Agua helada	10:50-11:30am <b>Almuerzos en bolsas</b> <b>Elección de: Pavo y queso, Jamón y queso o sándwich de queso</b>  Fruta fresca Chips solares Leche/Elección de jugo
<b><u>CENA</u></b>	5:30-6:30pm <b>Taco Bar (tortilla y/o chips de tortilla de 6")</b> <b>Elección de: Carne de Taco, Salsa de Pollo, Chili</b>  <b>vegetariano</b> Frijoles negros y maíz Fruta fresca Barra de ensaladas con patata al horno (mantequilla, crema agria) Leche/Elección de jugo/Agua helada Jell-O	5:30-6:30pm <b>Smackers de pollo</b> <b>Macarrones con queso</b>  Judías verdes Fruta fresca Barra de ensaladas Barra de ensaladas con patata al horno (mantequilla, crema agria) Leche/Elección de jugo/Agua helada Manzanas calientes con canela	
<b><u>Botana</u></b>	<b>Fruta fresca</b>	<b>Fruta fresca</b>	 - Opción vegetariana
<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Salad Bar incluye yogur, queso, verduras de campo, frutas y verduras de temporada, y mucho, mucho más.</b></li> <li> <b>La mantequilla de maní limitada y los uncrustables de jalea estarán disponibles en todas las comidas.</b></li> <li> <b>Menú sujeto a cambios debido a la disponibilidad del producto.</b></li> <li> <b>Menú de Harford Glen, alérgenos e información nutricional disponible en <a href="http://www.HCPSMenus.com">www.HCPSMenus.com</a>.</b></li> <li> <b>La documentación médica para adaptaciones de dietas especiales debe enviarse con la documentación requerida de Harford Glen. Comuníquese con la enfermera de Harford Glen al 410-638-3903 para obtener instrucciones y el Formulario de adaptaciones para dietas especiales.</b></li> <li> <b>La merienda constará de tres componentes. Los estudiantes pueden tener uno de cada uno. Las ofertas variarán sesión por sesión. (Ejemplos: semillas de girasol, palitos de queso, galletas graham, pretzels, galletas de queso crujientes...)</b></li> </ul>			



## SALIDA ANTICIPADA DE HARFORD GLEN

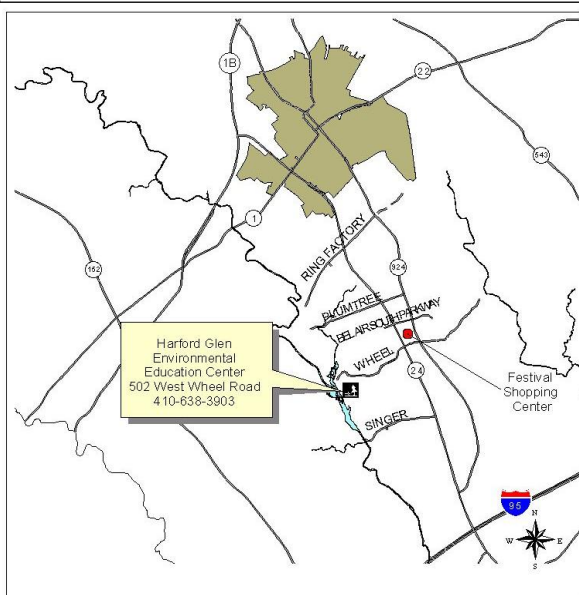
*Instrucciones para padres y tutores*



### Los procedimientos a continuación están en su lugar para mantener un entorno de aprendizaje seguro para todos..

- A menos que se indique lo contrario, los estudiantes viajarán en autobús con la clase al Centro de Educación Ambiental Harford Glen la primera mañana de la sesión y regresarán a la escuela al mediodía del último día de la sesión. Los padres y tutores son responsables del transporte en todo otro momento.
  - Los estudiantes que no participan en la parte nocturna del programa deben ser recogidos a las 8:30 pm los días uno y dos. Los estudiantes deben llegar a Harford Glen a las 7:45 am los días dos y tres. El desayuno comienza entre las 7:45 a.m. y las 8:00 a.m. y estará disponible para los estudiantes que no pasaron la noche.
  - Envíe un correo electrónico al maestro del aula de su hijo y hágales saber sus arreglos de recogida y entrega.
    - Por favor, incluya la(s) fecha(s) y hora(s) de recogida y devolución.
    - Por favor, incluya el nombre y el número de teléfono celular de la persona que recoge a su hijo.
  - Solo los conductores enumerados en la tabla a continuación podrán transportar al niño; Esto incluye a los padres y guardianes legales.
  - Harford Glen está ubicado en 502 West Wheel Road, Bel Air, Maryland 21015. Si el conductor se va a retrasar, Harford Glen debe ser notificado al 410-638-3903.
  - Harford Glen está cerrado al público todos los días escolares, por lo que todos los visitantes deben detenerse en el buzón negro ubicado en el lado izquierdo de la carretera en la puerta principal. Una vez que se presiona el botón en el cuadro de llamadas, un miembro del personal de Harford Glen responderá la llamada, le pedirá al conductor que se identifique y luego abrirá la puerta.
  - Si el conductor se acerca a la puerta y otro automóvil está entrando o saliendo de la propiedad, aún debe detenerse en el buzón de llamadas y hablar con un miembro del personal de Harford Glen antes de ingresar a la propiedad. Esto garantizará la seguridad de todos los visitantes de Harford Glen.
  - Una vez admitido en la propiedad de Harford Glen, el conductor debe seguir las señales de estacionamiento y estacionarse en el estacionamiento del visitante. Cuando el automóvil haya sido estacionado, el conductor seguirá las indicaciones desde el comedor, adyacente al área de estacionamiento, hasta la oficina de enfermería. Él o ella debe estar preparado para mostrar una licencia de conducir válida a la enfermera para su identificación. Una vez que el conductor ha sido identificado positivamente, el niño será llevado a la Oficina de Enfermería para su despido. Los conductores no pueden ingresar a otras habitaciones, edificios o pabellones.
- ✓ Los padres y tutores son responsables de asegurar que todos los conductores conozcan estas pautas.

### COMO COMUNICAR CON HARFORD GLEN



### Indicaciones

Desde la Ruta 24, gire hacia el oeste en Wheel Road (el semáforo de Wheel Road está al lado del Centro Comercial Festival), siga recto a través de la rotonda en Tollgate Road y continúe hasta que Wheel Road llegue a un callejón sin salida en la puerta de Harford Glen. La distancia desde la Ruta 24 hasta la puerta es de aproximadamente una milla.

La puerta principal en Wheel Road estará cerrada cuando llegues. Aprieta el buzón de llamadas en la puerta para notificar al personal que ha llegado. La puerta automatizada se abrirá e inmediatamente se cerrará detrás de usted. Siga las indicaciones hacia el estacionamiento de visitantes y tome la primera a la izquierda, justo antes de la puerta amarilla, para estacionar en el estacionamiento al lado del comedor. Por favor, siga las indicaciones hacia la oficina de enfermería.





**HARFORD COUNTY PUBLIC SCHOOLS  
MEDICATION POLICY AND PERMISSION FORM**

It is the policy of Harford County Public Schools to prohibit students from possessing or using prescription/over-the-counter medication on school buses or on school property. Note: **a student may NOT carry pills, capsules, or liquid medication** at any time.

- The medication and completed Medication Policy and Permission Form must be brought to the health suite by a parent/guardian or responsible adult. Students are not permitted to carry medication on school buses or on school grounds. Under extenuating circumstances, there may be exceptions. This is for the safety of all students.
- Prescription medications must be in a labeled prescription container with specific instructions that match the following order.
- Over the counter medications must be in the original container.
- A new form is needed each new school year and for all changes in medication, dose, or time.
- All medication not picked up by the last day of school will be destroyed.

**HEALTH CARE PROVIDER INSTRUCTIONS FOR GIVING MEDICATION IN SCHOOL**

Student Name: \_\_\_\_\_ Date of Birth: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_

Allergies: \_\_\_\_\_

Medication Name: \_\_\_\_\_ Route: \_\_\_\_\_

Reason for Administration: \_\_\_\_\_

Exact Dose to be Given (Must specify in mg and/or # of Puffs) \_\_\_\_\_

Time/Frequency of Administration: \_\_\_\_\_ If PRN, Frequency: \_\_\_\_\_

IF PRN, for what symptoms: \_\_\_\_\_

Duration of Administration: \_\_\_\_\_

Relevant Side Effects: None Expected: \_\_\_\_\_ Specify: \_\_\_\_\_

Any additional instructions or follow-up: \_\_\_\_\_

**HEALTH CARE PROVIDER SIGNATURE: (required):** \_\_\_\_\_

Health Care Provider Name **Printed:** \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

<p>PHYSICIAN STAMP:</p>    
---

**PARENT/LEGAL GUARDIAN AUTHORIZATION**

- I request designated school personnel to administer the medication as prescribed by the above health care provider.
- I certify that I have legal authority to consent to medical treatment for the student named above, including the administration of medication at school.
- I authorize the school nurse to communicate with the health care provider as needed.

Early dismissal days: Administer Medication: \_\_\_\_\_ Omit Medication: \_\_\_\_\_

Delayed opening days: Administer Medication at usual time: Yes  No  Alternate time to administer \_\_\_\_\_

**Harford Glen Only:** On departure day, No lunchtime medications will be administered

Parent/Legal Guardian Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Phone: \_\_\_\_\_





**ESCUELAS PÚBLICAS DEL CONDADO DE HARFORD**

A.A. Roberty Building  
102 S. Hickory Ave.  
Bel Air, Maryland 21014

**DEPARTAMENTO DE SALUD DEL CONDADO DE HARFORD**

120 South Hays Street  
Bel Air, Maryland 21014

**CONSENTIMIENTO PARA LA ADMINISTRACIÓN DE  
MEDICAMENTOS DISCRECIONALES EN HARFORD GLEN**

Estimado padre/guardián:

En el reverso de esta carta hay un formulario de consentimiento para la administración de ciertos medicamentos sin receta / de venta libre que estarán disponibles, sin cargo, para todos los estudiantes de Harford Glen. Este servicio está disponible para aliviar las molestias menores de su estudiante y para evitar despidos tempranos del Programa Residencial de Educación al Aire Libre. Estos medicamentos están aprobados por el Departamento de Salud del Condado de Harford y el Supervisor de Servicios de Salud de las Escuelas Públicas del Condado de Harford. Este servicio ayuda a nuestros estudiantes a mejorar la asistencia y mejorar el rendimiento académico. Tenga en cuenta que este año no se proporcionarán pastillas para la tos. Puede indicar su permiso para que su estudiante lleve consigo las pastillas para la tos de su casa marcando la casilla correspondiente.

Su consentimiento debe obtenerse antes de que se le administre cualquier medicamento a su estudiante. Solo la enfermera registrada / enfermera práctica con licencia en Harford Glen puede administrar estos medicamentos de acuerdo con los protocolos establecidos. El formulario de consentimiento enumera los medicamentos que pueden estar disponibles. Complete el formulario de consentimiento y devuélvalo al maestro de su hijo al menos una semana antes de la sesión de Harford Glen. El consentimiento solo está vigente para la sesión de Harford Glen de su hijo.

Los medicamentos discrecionales aprobados están destinados solo para uso ocasional. La medicación discrecional se administrará a **discreción de la enfermera de Harford Glen**. Si su estudiante requiere algún medicamento recetado o sin receta regularmente, debe obtener una orden por escrito de su proveedor de atención médica y suministrar los medicamentos.

Si tiene alguna pregunta o desea obtener más información, comuníquese con la enfermera de su escuela.

Sincerely,

*Jamie Sibel, MD, MPH*

Dr. Jamie Sibel, MD, MPH, MS  
Oficial Adjunto de Salud interino  
Departamento de Salud del Condado de Harford

*Mary Nasuta RN, MS, NCSN*

Mary Nasuta, RN, MS, NCSN  
Supervisor de Servicios de Salud  
Escuelas Públicas del Condado de Harford

Office Use Only :

Date:	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:
Time:	Time:	Time:	Time:	Time:	Time:	Time:
<u>Medication</u> Acetaminophen Ibuprofen	<u>Medication</u> Acetaminophen Ibuprofen	<u>Medication</u> Acetaminophen Ibuprofen	<u>Medication</u> Acetaminophen Ibuprofen	<u>Medication</u> Acetaminophen Ibuprofen	<u>Medication</u> Acetaminophen Ibuprofen	<u>Medication</u> Acetaminophen Ibuprofen
Signature:	Signature:	Signature:	Signature:	Signature:	Signature:	Signature:

